Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln für das Haushaltsjahr 1996

(96/260/EG)

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

Die Beträge in diesem Haushaltsdokument sind in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

EINNAHMENPLAN

Zusammenfassung

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
1	*Einnahmen aus erbrachten Dienstleistungen*	9 600 000	4 000 000	
2	*Zuschüsse*	11 000 000	10 150 000	6 800 000,—
3	*Verfügbarer Überschuß*	p.m.	p.m.	
5	*Einnahmen aus der Verwaltungstätigkeit*	200 000	262 000	13 084,84
6	*Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen*	—	—	
9	*Sonstige Einnahmen*	—	—	
	GESAMTBETRAG	**20 800 000**	**14 412 000**	**6 813 084,84**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 1 0 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Gebühren***	9 600 000	4 000 000	
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	9 600 000	4 000 000	
	Titel 1 insgesamt	**9 600 000**	**4 000 000**	

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 10 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Erläuterungen
100	Verordnung (EG) Nr. 297/95 des Rates vom 10. Februar 1995 über die Gebühren der Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. Nr. L 35 vom 15. 2. 1995, S. 1).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 20 — ZUSCHÜSSE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 20			
200	***Erster Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***	11 000 000	8 000 000	6 800 000,—
201	***Erweiterungszuschuß***	—	650 000	
202	***Aus der Reserve freigegebener Betrag***	—	1 500 000	
	KAPITEL 20 INSGESAMT	11 000 000	10 150 000	6 800 000,—
	Titel 2 insgesamt	**11 000 000**	**10 150 000**	**6 800 000,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 20 — ZUSCHÜSSE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Erläuterungen
200	Ein für die Agentur bestimmter Zuschuß wird in den Gesamthaushaltsplan für die Europäische Union eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem vorgesehenen Zuschuß (Artikel B5-306 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission" des Gesamthaushaltsplans).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 30 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 30			
300	***Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr***	p.m.	p.m.	
301	***Zusätzlicher Mittelbedarf***	p.m.	p.m.	
	KAPITEL 30 INSGESAMT	p.m.	p.m.	
	Titel 3 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 30 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

Artikel Posten	Erläuterungen
300	Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 356 vom 31. 12. 1977, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, Euratom, EGKS) Nr. 2335/95 (ABl. Nr. L 240 vom 7. 10. 1995, S. 12). Nach Artikel 32 der Haushaltsordnung wird der Saldo jedes Haushaltsjahres — je nachdem, ob es sich um einen Überschuß oder ein Defizit handelt — als Einnahme oder Ausgabe im Haushaltsplan des darauffolgenden Haushaltsjahres verbucht.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 5 2			
5 2 0	***Einnahmen aus Bankzinsen***	200 000	262 000	13 084,84
	KAPITEL 5 2 INSGESAMT	200 000	262 000	13 084,84
	Titel 5 insgesamt	**200 000**	**262 000**	**13 084,84**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 6 0 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 6 0			
6 0 0	***Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen***	—	—	
	KAPITEL 6 0 INSGESAMT	—	—	
	Titel 6 insgesamt	—	—	

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 60 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995	Haushaltsjahr 1994
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Sonstige Einnahmen***	—	—	
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	—	—	
	Titel 9 insgesamt	—	—	
	GESAMTBETRAG	**20 800 000**	**14 412 000**	**6 813 084,84**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

AUSGABENPLAN

Gesamtübersicht über die Mittel (1996 und 1995) und Ausgaben (1994)

Titel	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
1	Personal	9 080 000	5 903 000	613 413,15
2	Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	4 140 000	8 499 000	6 199 671,69
3	Operationelle Ausgaben	7 580 000	10 000	0,—
9	Sonstige Ausgaben	—	—	0,—
	GESAMTBETRAG	**20 800 000**	**14 412 000**	**6 813 084,84**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	3 800 000	1 000 000	76 749,12
1 1 0 1	Familienzulagen	607 000	120 000	14 701,02
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	590 000	170 000	19 090,42
1 1 0 3	Pauschalzulagen	30 000	2 000	0,—
	Artikel 1 1 0 insgesamt	5 027 000	1 292 000	110 540,56
1 1 1	***Sonstige Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	1 100 000	1 200 000	45 379,42
1 1 1 1	Dolmetscherhilfskräfte	p.m.	—	0,—
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	p.m.	—	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Erläuterungen
1 1 0	
1 1 0 0	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 66, anwendbar auf der Grundlage der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates vom 22. Juli 1993 zur Festlegung von Gemeinschaftsverfahren für die Genehmigung und Überwachung von Human- und Tierarzneimitteln und zur Schaffung einer Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. Nr. L 214 vom 24. 8. 1993, S. 1). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben.
1 1 0 1	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68a sowie Abschnitt 1 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Familienzulagen, und zwar: — die Haushaltszulage, — die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder, — die Erziehungszulage der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1 1 0 2	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1 1 0 3	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4a des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Laufbahngruppe C, die den Dienstposten eines Büroassisten, Bürohauptsekretärs oder Hauptsekretärs bekleiden.
1 1 1	
1 1 1 0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Hilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge; sie gehen zu Lasten des Postens 1 1 9 0.
1 1 1 1	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III. Dieser Posten dient zur Deckung der Bezüge, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Hilfsdolmetscher; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge; sie gehen zu Lasten des Postens 1 1 9 0.
1 1 1 2	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4 und Titel IV. Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für die örtlichen Bediensteten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
1 1 1	*(Fortsetzung)*			
1 1 1 3	Sonderberater	p.m.	—	0,—
1 1 1 4	Übersetzerhilfskräfte	p.m.	—	0,—
	Artikel 1 1 1 insgesamt	1 100 000	1 200 000	45 379,42
1 1 2	***Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal***			
1 1 2 0	Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal	80 000	80 000	56 028,60
	Artikel 1 1 2 insgesamt	80 000	80 000	56 028,60
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulagen und Sterbegelder	p.m.	5 000	0,—
1 1 4 1	Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort	100 000	13 000	0,—
1 1 4 2	Mietzulagen und Fahrkostenzulagen	30 000	5 000	0,—
1 1 4 3	Pauschale Amtszulagen	2 000	2 000	0,—
1 1 4 4	Fahrkostenpauschale	1 000	1 000	304,74

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
111	*(Fortsetzung)*
1113	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5, 82 und 83. Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, der Dienstreisekosten sowie der Beiträge der Agentur zur Unfallversicherung für Sonderberater.
1114	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III. Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Übersetzerhilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge; sie gehen zu Lasten des Postens 1190.
112	
1120	Statut des Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 24 Absatz 3. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einführungskurse für neu eingestellte Beamte, Fortbildungs- und Umschulungsmaßnahmen für das Personal, Ausbildung in neuen Technologien, Seminare usw. Weiter sind bei diesem Posten Mittel für die Beschaffung von Ausrüstung und Dokumentationsmaterial sowie für Beraterhonorare ausgewiesen.
114	
1140	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Dieser Posten dient: — zur Deckung der Geburtenzulage, — beim Tode eines Beamten zur Deckung: — der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats, — der Kosten für die Überführung des Verstorbenen vom Sterbeort bis zum Herkunftsort.
1141	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel für die pauschale Erstattung der Fahrkosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, für deren Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort, und zwar: — einmal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mehr als 50 km und weniger als 725 km beträgt, — zweimal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mindestens 725 km beträgt.
1142	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 14a und 14b des Anhangs VII.
1143	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII.
1144	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 15 des Anhangs VII.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
1 1 4	*(Fortsetzung)*			
1 1 4 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	6 000	900,—
1 1 4 9	Sonstige Zulagen und Erstattungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 insgesamt	133 000	32 000	1 204,74
1 1 5	***Überstunden***	p.m.	—	0,—
1 1 7	***Aushilfsleistungen***			
1 1 7 0	Freiberufliche Dolmetscher des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes	10 000	360 000	35 000,—
1 1 7 2	Interims-Konferenzoperateure des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes	p.m.	10 000	45 200,—
1 1 7 3	Übersetzungszentrum im Luxemburg	10 000	500 000	0,—
1 1 7 5	Aushilfsleistungen	200 000	180 000	16 000,—
	Artikel 1 1 7 insgesamt	220 000	1 050 000	96 200,—
1 1 8	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellungen	50 000	200 000	160 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
114	*(Fortsetzung)*
1145	Dieser Posten deckt Sondervergütungen für Beamte, die das Amt eines Rechnungsführers, eines unterstellten Rechnungsführers oder eines Zahlstellenverwalters ausüben.
1149	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 34. Dieser Posten dient zur Deckung der: — Entschädigung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Fall offensichtlich unzulänglicher Leistungen, — Vergütung bei Kündigung des Vertrages eines Bediensteten auf Zeit durch die Agentur.
115	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Dieser Artikel deckt Pauschalvergütungen und Vergütungen zum Stundensatz für Überstunden der Beamten und Hilfskräfte der Laufbahngruppen C und D sowie der örtlichen Bediensteten, sofern diese Überstunden nicht, wie vorgesehen, durch Dienstbefreiung abgegolten werden konnten.
117	
1170	Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.
1172	Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Zahlungen an das Übersetzungszentrum, im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.
1173	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten; sie umfassen Zahlungen an das Übersetzungszentrum in Luxemburg im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.
1175	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für: — die Einstellung von Aushilfspersonal, insbesondere Telefonisten und Sekretariatskräften, — Vervielfältigungs- und Schreibarbeiten, die außerhalb des Hauses ausgeführt werden, da sie von der Agentur nicht ausgeführt werden können, — den elektronischen Satz von Erläuterungs- und Begründungsdokumenten für den Eigenbedarf der Agentur und zur Vorlage bei der Haushaltsbehörde, — die Erstattung von Ausgagen der Kommission für administrative Unterstützung der Agentur.
118	
1180	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33 sowie Anhang III. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einstellungsverfahren, insbesondere: — der Kosten für Veröffentlichungen,

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
1 1 8	*(Fortsetzung)*			
1 1 8 0	*(Fortsetzung)*			
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	200 000	35 000	5 000,—
1 1 8 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	465 000	115 000	25 000,—
1 1 8 3	Umzugskosten	300 000	70 000	15 000,—
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	185 000	200 000	16 050,—
	Artikel 1 1 8 insgesamt	1 200 000	620 000	221 050,—
1 1 9	***Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten***			
1 1 9 0	Berichtigungskoeffizienten	50 000	140 000	9 889,14
1 1 9 1	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	20 000	3 972,26

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
118	*(Fortsetzung)*
1180	*(Fortsetzung)* — der Reisekosten sowie der Kosten für die Unfallversicherung der einberufenen Stellenbewerber, — der Kosten, die in direktem Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Einstellungsprüfungen stehen (Miete für Räumlichkeiten, Mobiliar und Maschinen, Kosten für Verschiedenes, Vergütungen für die Vorbereitung und Korrektur von Prüfungsarbeiten usw.), — der Kosten für die ärztliche Untersuchung vor der Einstellung.
1181	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstortes verbunden sind.
1182	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Beamten und der Bediensteten auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1184	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen, daß sie infolge ihres Dienstantritts oder ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort ihren Wohnort wechseln müssen.
119	
1190	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 64 und 65 sowie Artikel 17 Absatzt 3 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten, der auf die Dienstbezüge der Beamten, der Bediensteten auf Zeit und der Hilfskräfte anzuwenden ist. Veranschlagt sind ferner Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten auf den Teil der Dienstbezüge, der in ein anderes Land als das, in dem der Dienstort liegt, überwiesen wird.
1191	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 65a. Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 356 vom 31. 12. 1977, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, Euratom, EGKS) Nr. 2335/95 (ABl. Nr. L 240 vom 7. 10. 1995, S. 12). Dieser Posten dient zur Deckung der Auswirkungen der vom Rat im Laufe des Haushaltsjahres zu beschließenden etwaigen Anpassungen der Bezüge.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
1 1 9	*(Fortsetzung)*			
1 1 9 1	*(Fortsetzung)*			
	Artikel 1 1 9 insgesamt	50 000	160 000	13 861,40
	KAPITEL 1 1 INSGESAMT	7 810 000	4 434 000	544 264,72
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	200 000	200 000	28 523,04
	KAPITEL 1 3 INSGESAMT	200 000	200 000	28 523,04
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Restaurants und Kantinen***	300 000	170 000	20 000,—
1 4 1	***Ärztlicher Dienst***	15 000	30 000	1 000,—
	KAPITEL 1 4 INSGESAMT	315 000	200 000	21 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

KAPITEL 13 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 14 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

Artikel Posten	Erläuterungen
119	*(Fortsetzung)*
1191	*(Fortsetzung)* Sie sind nur vorläufig eingesetzt und können erst verwendet werden, nachdem sie gemäß den Bestimmungen der Haushaltsordnung auf andere Artikel oder Posten dieses Kapitels übertragen worden sind.
130	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 11 bis 13 des Anhangs VII. Veranschlagt sind die Ausgaben für Fahrkosten, Dienstreisetagegelder sowie für Nebenkosten oder außergewöhnliche Auslagen, die bei Erledigung eines dienstlichen Auftrags durch das auf Statutsbasis beschäftige Personal der Agentur und durch die zu den Agenturdienststellen abgeordneten nationalen oder internationalen Sachverständigen oder Beamten entstehen.
140	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Restaurants, Kantinen und Cafeterias, insbesondere die Ausgaben für die Instandhaltung der Anlagen. Sie decken ebenfalls die Ausgaben für den laufenden Umbau, die laufende Ersatzbeschaffung von Material und den Ankauf neuer Ausrüstungen, der nicht zu der laufenden Instandhaltung gerechnet werden kann.
141	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 59 und Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind neben Arzthonoraren die Kosten für vorbeugende Untersuchungen (Spezialuntersuchungen, Analysen usw.), für Behandlungsmaterial (Arzneimittel, Verbandstoffe usw.), für den Ankauf von Geräten und Spezialmobiliar sowie für die Tätigkeit des Invaliditätsausschusses.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 15 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 16 — SOZIALAUSGABEN

KAPITEL 17 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 15			
152	***Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***	400 000	700 000	0,—
	KAPITEL 15 INSGESAMT	400 000	700 000	0,—
	KAPITEL 16			
160	***Außergewöhnliche Leistungen***	2 000	2 000	0,—
163	***Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen- und -tagesstätten***	p.m.	2 000	0,—
164	***Beihilfe für Behinderte***	3 000	3 000	0,—
	KAPITEL 16 INSGESAMT	5 000	7 000	0,—
	KAPITEL 17			
170	***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***	20 000	20 000	8 000,—
	KAPITEL 17 INSGESAMT	20 000	20 000	8 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 15 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 16 — SOZIALAUSGABEN

KAPITEL 17 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

Artikel Posten	Erläuterungen
152	Veranschlagt sind die Ausgaben im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Beamter oder anderer Sachverständiger zur Agentur und im Zusammenhang mit ihrer vorübergehenden Verwendung bei der Agentur.
160	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 76. Veranschlagt sind Mittel für finanzielle Zuwendungen an Beamte, ehemalige Beamte oder Rechtsnachfolger eines verstorbenen Beamten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
163	Dieser Artikel dient zur Deckung von Ausgaben für Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen und -tagesstätten.
164	Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten einer Aktionspolitik für Behinderte in den folgenden Kategorien vorgesehen: — Beamte und Bedienstete auf Zeit im aktiven Dienst, — Ehegatten von Beamten und Bediensteten auf Zeit im aktiven Dienst, — alle im Sinne des Statuts unterhaltsberechtigten Kinder der Beamten der Europäischen Gemeinschaften.
170	Veranschlagt sind die Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke der Agentur. Die Kosten können vom Personal der Agentur in Ausübung des Amtes und im Rahmen der Tätigkeit der Agentur gesondert verauslagt werden.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 18 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 18			
182	***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***	30 000	30 000	10 000,—
183	***Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche***			
1830	Krankenversicherung	180 000	150 000	1 256,04
1831	Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten	30 000	2 000	73,88
1832	Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit	40 000	10 000	295,47
1833	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit	50 000	150 000	0,—
	Artikel 183 insgesamt	300 000	312 000	1 625,39
	KAPITEL 18 INSGESAMT	330 000	342 000	11 625,39
	Titel 1 insgesamt	**9 080 000**	**5 903 000**	**613 413,15**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 8 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

Artikel Posten	Erläuterungen
1 8 2	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung engerer gesellschaftlicher Beziehungen zwischen den Bediensteten verschiedener Staatsangehörigkeiten.
1 8 3	
1 8 3 0	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 23. Diese Mittel sind zur Deckung der Arbeitgeberbeiträge zur Krankenversicherung (3,4 % des Grundgehalts) bestimmt.
1 8 3 1	Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 73 und Artikel 15 des Anhangs VII. Diese Mittel sollen den Arbeitgeberbeitrag zur Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten (0,67 % des Grundgehalts) sowie die zusätzlichen Ausgaben decken, die sich aus der Anwendung der einschlägigen Statutsbestimmungen ergeben.
1 8 3 2	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2799/85 des Rates vom 27. September 1985 zur Änderung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (ABl. Nr. L 265 vom 8. 10. 1985, S. 1). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit.
1 8 3 3	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben der Agentur zur Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen für Bedienstete auf Zeit in deren Herkunftsland.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***	1 200 000	1 000 000	5 000,—
2 0 1	***Versicherungskosten***	60 000	20 000	5 000,—
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	90 000	100 000	6 000,—
2 0 3	***Reinigung und Instandhaltung***	200 000	438 000	54 000,—
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	100 000	900 000	3 982 000,—
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Gebäude***	40 000	140 000	180 000,—
2 0 8	***Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 9	***Sonstige Ausgaben für Gebäude***	500 000	15 000	40 000,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	2 190 000	2 613 000	4 272 000,—
	KAPITEL 2 1			
2 1 1	***Datenübertragungsnetze***	400 000	300 000	1 045 818,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 20 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 21 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Erläuterungen
200	Veranschlagt sind die Mieten für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile sowie die Mieten für Konferenzsäle, Lagerräume, Garagen und Parkplätze.
201	Veranschlagt sind Mittel für die Zahlung der in den Versicherungspolicen für die Dienstgebäude oder Teile von Dienstgebäuden der Agentur vorgesehenen Prämien.
202	Diese Mittel decken die Kosten für Wasser, Gas, Strom und Heizung.
203	Veranschlagt sind Mittel für die Unterhaltung der Räume, der Aufzüge, der Zentralheizung, der Klimaanlagen usw. Veranschlagt sind ferner die Mittel für bestimmte regelmäßige Sonderreinigungen, Putz- und Pflegemittel, Wäscherei und chemische Reinigung usw. sowie für Malerarbeiten und das zur Instandsetzung und Instandhaltung in eigener Werkstatt erforderliche Material.
204	Veranschlagt sind Mittel für Herrichtungsarbeiten wie die Versetzung von Zwischenwänden in den Gebäuden, den Umbau von elektrischen Anlagen sowie sonstige handwerkliche Facharbeiten (Schlosser-, Elektriker-, Installateur- und Malerarbeiten, Verlegen von Fußbodenbelägen usw.).
205	Veranschlagt sind verschiedene Ausgaben für die Sicherheit von Personen und Gebäuden, insbesondere die Gebäudeüberwachungsverträge, die Anschaffung, Miete und Unterhaltung der Brandbekämpfungsgeräte, die Ersatzbeschaffung für die Ausrüstung des freiwilligen Rettungspersonals sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
208	Dieser Artikel dient zur Deckung der Ausgaben für die finanziellen und technischen Gutachten, die vor dem Erwerb oder der Errichtung von Gebäuden in Auftrag zu geben sind.
209	Veranschlagt sind Mittel für Gebäudekosten, soweit diese in den vorhergehenden Artikeln dieses Kapitels nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Gebäudeverwaltungskosten, Kosten für Zustandsfeststellungen sowie Abgaben für öffentliche Dienstleistungen (Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren usw.). Veranschlagt sind ebenfalls die Ausgaben für die technische Unterstützung bei umfangreichen Herrichtungsarbeiten.
211	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung folgender Sachausgaben: — Kauf, Miete und Wartung von Rechnern und Terminals mit Anschluß an die Kommission und an die Mitgliedstaaten, — Kauf, Miete und Wartung von Rechnermaterial, Software, Material und Dokumentation, — Verkabelung der Rechner.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 21 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
214	***Analysen, Programmierung und spezielle Projekte***	400 000	300 000	152 100,—
	KAPITEL 21 INSGESAMT	800 000	600 000	1 197 918,—
	KAPITEL 22			
220	***Technisches Material und technische Anlagen***			
2200	Erstausstattung mit technischem Material und technischen Anlagen	100 000	200 000	30 000,—
2201	Ersatzbeschaffung von technischem Material und technischen Anlagen	p.m.	p.m.	0,—
2202	Miete für technisches Material und technische Anlagen	1 000	p.m.	0,—
2203	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von technischem Material	84 000	10 000	0,—
	Artikel 220 insgesamt	185 000	210 000	30 000,—
221	***Mobiliar***			
2210	Erstausstattung mit Mobiliar	150 000	200 000	500 000,—
2211	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2212	Miete für Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2213	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	1 000	p.m.	0,—
	Artikel 221 insgesamt	151 000	200 000	500 000,—
223	***Fahrzeuge***			
2230	Erstausstattung mit Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 21 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Erläuterungen
214	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Personal und externe Dienstleistungen, für Analysen, Programmierung und spezielle Projekte.
220	
2200	Veranschlagt sind Mittel für die Beschaffung von Geräten und Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen. Veranschlagt sind auch die Mittel für Anlagen und Material für behinderte Beamte.
2201	Dieser Posten deckt die Ersatzbeschaffung, insbesondere für: — Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen, wie Kabinen, Kopfhörer und Hörgeräte für Simultandolmetschanlagen, — verschiedenes Arbeitsgerät für die Werkstätten, die für die Gebäudeinstandhaltung zuständig sind. Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.
2202	Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Material und Geräten, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. angesichts der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre. Veranschlagt sind auch die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.
2203	Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2200 und 2202. Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.
221	
2210	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Büromöbeln, insbesondere ergonomischen Möbeln, Regalen für die Archive usw.
2211	Dieser Posten deckt den Ersatz von veraltetem und nicht mehr verwendbarem Mobiliar.
2212	Dieser Posten deckt die Anmietung von Mobiliar.
2213	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für die Instandhaltung und Instandsetzung von Mobiliar.
223	
2230	Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für den Kauf von Fahrzeugen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
223	*(Fortsetzung)*			
2231	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
2232	Miete für Fahrzeuge	3 000	1 000	0,—
2233	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 223 insgesamt	3 000	1 000	0,—
225	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2250	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	30 000	30 000	5 300,—
2251	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	p.m.	p.m.	0,—
2252	Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften	15 000	15 000	3 700,—
2254	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 225 insgesamt	45 000	45 000	9 000,—
	KAPITEL 22 INSGESAMT	384 000	456 000	539 000,—
	KAPITEL 23			
230	***Papier- und Bürobedarf***	250 000	140 000	17 550,—
232	***Finanzkosten***			
2320	Bankspesen	75 000	75 000	8 203,69
2321	Wechselkursverluste	p.m.	—	0,—
2329	Sonstige Finanzkosten	p.m.	50 000	0,—
	Artikel 232 insgesamt	75 000	125 000	8 203,69

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Erläuterungen
223	*(Fortsetzung)*
2231	Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für Fahrzeuge, die im Haushaltsjahr einen so hohen Gesamtkilometerstand erreicht haben werden, daß eine Ersatzbeschaffung gerechtfertigt ist.
2232	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die kurz- bzw. langfristige Anmietung von Fahrzeugen.
2233	Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für die Instandhaltung, Instandsetzung und Versicherung der Dienstfahrzeuge (Kauf von Treibstoff, Schmiermitteln, Reifen, Schläuchen, verschiedenem Material, Ersatzteilen, Werkzeug usw.).
225	
2250	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung der für die Dienststellen der Agentur notwendigen Nachschlagewerke, Dokumente und sonstigen nicht periodischen Veröffentlichungen sowie für die Vervollständigung vorhandener Bände.
2251	Dieser Posten dient für die Ausrüstung mit speziellem Bibliotheksmaterial (Karteien, Regale, Katalogschränke usw.).
2252	Veranschlagt sind Mittel für die Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Außenhandelsstatistiken, Bulletins und sonstigen Veröffentlichungen.
2254	Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für Buchbinderarbeiten und sonstiger Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.
230	Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Papier und Umschlägen, Büromaterial, Material für den Vervielfältigungsdienst sowie für einige in Auftrag gegebene Druckarbeiten.
232	
2320	Veranschlagt sind Mittel für die Deckung der Bankspesen (Provisionen, Agios, sonstige Spesen).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
233	***Streitsachen***	25 000	50 000	30 000,—
234	***Schadenersatz***	10 000	10 000	0,—
235	***Andere Sachausgaben***			
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 000	9 000	0,—
2353	Umzug von Dienststellen	p.m.	—	0,—
2359	Andere Sachausgaben	1 000	1 000	0,—
	Artikel 235 insgesamt	11 000	10 000	0,—
239	***Veröffentlichungen***	25 000	—	0,—
	KAPITEL 23 INSGESAMT	396 000	335 000	55 753,69
	KAPITEL 24			
240	***Postgebühren und Zustellungskosten***	50 000	50 000	10 000,—
241	***Nachrichtenübermittlung***			
2410	Ferngespräche, Fax, Fernschreiben	210 000	200 000	20 000,—
2411	Material für Nachrichtenübermittlung	100 000	50 000	25 000,—
	Artikel 241 insgesamt	310 000	250 000	45 000,—
	KAPITEL 24 INSGESAMT	360 000	300 000	55 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

Artikel Posten	Erläuterungen
233	Veranschlagt sind die vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie die Ausgaben für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen als Berater der Agentur. Die Mittel sind ebenfalls zur Deckung etwaiger Ausgaben bestimmt, die der Agentur vom Gerichtshof oder von anderen Gerichten angelastet werden.
234	Veranschlagt sind Mittel für den von der Agentur zu leistenden Schadenersatz.
235	
2350	Veranschlagt sind die Kosten für verschiedene Versicherungen (Haftpflichtversicherung, Diebstahlversicherung usw.) sowie die Versicherungskosten gemäß Artikel 64 der Finanzvorschriften der Agentur.
2353	Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für den Umzug und die Zusammenlegung der Dienststellen sowie der Kosten für die Handhabung (Entgegennahme, Lagerung, Unterbringung) von Material, Mobiliar und Bürobedarf.
2359	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung anderer Sachausgaben, die nicht getrennt in anderen Posten vorgesehen sind.
240	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten für den normalen Schriftverkehr, den Versand von Berichten und Veröffentlichungen und für Paketgebühren im Luft-, Schiffs- und Eisenbahnversand sowie für den internen Postdienst der Agentur.
241	
2410	Veranschlagt sind Mittel für Grund- und Benutzungsgebühren für Kommunikationsdienste über Kabel oder Funk: Telefon, Fernschreiber, Telegraph, Fernsehen, Tele- und Videokonferenz einschließlich der Ausgaben für Datenübertragung. Veranschlagt sind ferner Mittel für den Kauf von Fernsprechbüchern.
2411	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Ausrüstung der Gebäude mit Fernmeldeanlagen, insbesondere Verkabelung (Erwerb, Miete, Installierung und Wartung).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 25 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

KAPITEL 26 — BERICHTERSTATTER UND MITBERICHTERSTATTER, UNTERSUCHUNGEN, ERHEBUNGEN UND KONSULTATIONEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 25			
250	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	10 000	1 245 000	80 000,—
	KAPITEL 25 INSGESAMT	10 000	1 245 000	80 000,—
	KAPITEL 26			
260	***Berichterstatter und Mitberichterstatter***	p.m.	2 750 000	0,—
261	***Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen***	p.m.	200 000	0,—
	KAPITEL 26 INSGESAMT	p.m.	2 950 000	0,—
	Titel 2 insgesamt	**4 140 000**	**8 499 000**	**6 199 671,69**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 25 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

KAPITEL 26 — BERICHTERSTATTER UND MITBERICHTERSTATTER, UNTERSUCHUNGEN, ERHEBUNGEN UND KONSULTATIONEN

Artikel Posten	Erläuterungen
250	Veranschlagt sind die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der externen Sachverständigen, die zu Sitzungen geladen werden, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Sitzungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 30			
300	***Sitzungen***			
3000	Kostenerstattung an Sitzungsteilnehmer	1 960 000	—	0,—
3001	Dolmetscherleistungen	360 000	—	0,—
3002	Bereitstellung von Speisen und Getränken	5 000	—	0,—
3003	Sonstige Ausgaben	5 000	—	0,—
	Artikel 300 insgesamt	2 330 000	—	0,—
301	***Beurteilung von Arzneimitteln***	4 550 000	—	0,—
302	***Übersetzungen***			
3020	Übersetzungszentrum in Luxemburg	475 000	—	0,—
3021	Sonstige Übersetzungen	p.m.	—	0,—
	Artikel 302 insgesamt	475 000	—	0,—
303	***Untersuchungen und Konsultationen***	200 000	—	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
300	
3000	*Vormals Artikel 250* Veranschlagt sind die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrates und der wissenschaftlichen Ausschüsse und ihrer Arbeitsgruppen sowie der Sachverständigen, die zur Teilnahme an den Sitzungen dieser Ausschüsse und Arbeitsgruppen geladen werden. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Stizungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.
3001	*Vormals Posten 1170* Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.
301	*Vormals Artikel 260* Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben an Berichterstatter und Mitberichterstatter für spezielle Untersuchungen und Konsultationen, die von hochqualifizierten Fachleuten (Einzelpersonen oder Unternehmen) ausgeführt werden, wenn die Agentur nicht über geeignete Mitarbeiter zur Durchführung dieser Untersuchungen verfügt. Veranschlagt sind ferner die Kosten für den Erwerb bereits abgeschlossener Studien oder für regelmäßige Veröffentlichungen spezieller Forschungseinrichtungen.
302	
3020	*Vormals Posten 1173* Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für beim Übersetzungszentrum in Luxemburg in Auftrag gegebene Übersetzungen im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.
303	*Vormals Artikel 261*

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 34 — PUBLIKATION UND INFORMATION

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
304	***Veröffentlichungen***	25 000	—	0,—
	KAPITEL 30 INSGESAMT	7 580 000	—	0,—
	KAPITEL 34			
340	***Publikation und Information***	p.m.	10 000	0,—
	KAPITEL 34 INSGESAMT	p.m.	10 000	0,—
	Titel 3 insgesamt	**7 580 000**	**10 000**	**0,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 34 — PUBLIKATION UND INFORMATION

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 9 0 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1996	Mittel 1995	Ausgaben 1994
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Vorläufig eingesetzte Mittel***	—	—	0,—
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	—	—	0,—
	Titel 9 insgesamt	—	—	0,—
	GESAMTBETRAG	**20 800 000**	**14 412 000**	**6 813 084,84**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 9 0 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

Artikel Posten	Erläuterungen

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppen	Dauerplanstellen		Planstellen auf Zeit	
	1996	1995	1996	1995
A 1	—	—	—	—
A 2	—	—	1	1
A 3	—	—	4	4
A 4	—	—	12	7
A 5	—	—	10	9
A 6	—	—	4	3
A 7	—	—	21	21
A 8	—	—	—	5
Insgesamt	—	—	52	50
B 1	—	—	1	1
B 2	—	—	4	3
B 3	—	—	6	2
B 4	—	—	3	2
B 5	—	—	6	4
Insgesamt	—	—	20	12
C 1	—	—	4	1
C 2	—	—	8	2
C 3	—	—	19	2
C 4	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	31	5
D 1	—	—	—	—
D 2	—	—	4	—
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	4	—
Gesamtzahl	—	—	**107**	**67**